



THE UNIVERSITY OF CHICAGO
PRESS



10 to /

Francisco Villaespesa

Teatro Inédito: Volumen IX.

muerte 3341

de

Pierrot.

AYUT.º ALMERIA

F. VILLAESPESA

Donación: A. MORENO

(Comedia triste en

un acto y en verso, original

de Julio César de Sova,

versión española de

Francisco Villaespesa

Santos Mays 1929.

Personajes

Colombiana

Pierrot.

Acto Único

F. VILLAESPESA

Donación: A. MORE

Un aposento, que ³³⁴²vea ^{una} el camarín de un ^{na}.
Trapecidos, barras fijas, anillas,
con las bolas mitiladas, arcones
y accesorios de escena tirados
al acaso. Contrastando un cierto
desorden que da un aspecto
bohémico de instalación provi-
soria a la estancia, es de
notar, el cuidado y el esmero
con que, a la derecha, está mon-
tado el tocador de Calombrios,
chato y amplio, entre dos cortinas
de encajes, que descienden de un
garnido dosel de lecho antiguo.
Al fondo, a través de una puerta
velada por otra cortina con enca-
jes y trancas de terciopelo, entra
la luz de la mañana, cuando
por los primeros rayos del sol.
En una paltona, en el centro de

la escena, jadea, blanco de
polvos de arroz y albayalde,
un Pierrot tuberculoso. Colombi-
bina entra recatadamente, por
el fondo. trae en la mano iz-
quierda la cesta de las compras,
que deposita sobre una violeta,
y en la derecha, un manojo de
flores. A un estremecimiento de
Pierrot esconde las flores, asus-
tado. Pierrot finge que duerme
y espía los movimientos de
Colombina, cada vez mas agi-
tado, llevándose de cuando en
cuando el pañuelo a la
boca para ahogar la tos re-
belde)

Colombina

¡Que indiscreción! He hablado! ¿Cómo soy imprudente!
Vámonos a ver... (Se aproxima y lo obser-
va de cerca) No, duerme tranquilamente!

en fiebre, el pecho ansioso, tomando a cada instante
con la mirada en blanco, como ³³⁴³

del camino por donde se irá hacia la otra vida,
esta ya a sí se va ó no. Y mejor fuera
que su último viaje de una vez emprendiera!
de haría un epitafio, le cantara unos temas
funerarios; luego, adios, y otro Puerro de mano!
Un enfermo postum! lo ve todo con tedio,
le da horror la comida y rechaza el remedio;
no quiere el ruido, y cuando ruido le alcanza
camino de puntillas como una bailarina!
¡no puedo más! no puedo! (Aspirando las flores
con los ojos semicerrados, como en un
extasis)

Mos. que agradable olor!
Una galan, por quien siento irresistible amor,
ha un instante en la calle me detuvo al pasar;
sonriendo, de espaldas encuncho el mirar
me dio estas lindas flores. ¡oh los cuernos, apénas,
en frases, en los labios y sin sangre en las venas.

¿El temiendo quizás que de miedo escapara,
me sujetó, intentando darme un beso en la cara
¡Mos. lo que me detuvo a mí y casi boca

Dejándose abrir por el beso... en la boca!
¡Viví en tan solo, ¡Hasta!... ellas es cosa prohibida
que en momentos de amor siempre estodo cre nada!
(Humede las flores nuevamente y va hacia
el tocador sacando agua en un vaso
suavemente sumerje en el vaso las
floras)

¡Que perfume! aun están húmedas de neblina!
Pierrot, que mal puede contener su as-
taim, se estremece en la poltrona,
en un acceso de tos que le sofoca,
Colombina desciende y se le
acerca cariñosa)

Buenos días, Pierrot!...

Pierrot,

Muy buenos, Colombina!
Colombina (tomándole las manos
con delicado interés)

¡Que fiebre, siento Pier... dime Pierrot, ¿quieres
te has empeorado? Habla.

Pierrot.

No! Nada... es un acceso!

Esto pasa!

Colombina

Estás blanco! ¡Qué pena verte!

3344

Pierrot

Tambien pasara esto!...

Colombina

¡Buente nista por ti!

Pero tu rostro está mas blanco que el de un conejo

Pierrot

Se albayalde y de polvos de arroz está cubierto

Colombina

Mas algo te sucede, Pierrot!... Habla... Se franco!

Pierrot

Confíesle, mi amor; todo Pierrot es flanes!

Colombina

Siempre payaso, aun fuera de la escena!

Pierrot

¡Qué pena

no poder ahora mismo subir la escena
y con la ayuda de un galán, o de un compañero
representar...

Colombiana

no entiendo.

Pierrot

Esta clara. Esta farsa!

Colombiana

Mas no te entiendo...

Pierrot

No? Mi ingenua!... dame un beso!

Colombiana (besandole en la testa)

Me estás atormentando! Que sea broma, ¡me eseso!

Pierrot

Que sea broma. Mas, dime, ¿me amas?

Colombiana

Y aun lo preguntas?

Pierrot

Me amas siempre? Contesta...

Colombiana

Amortas menos juntos,

te digo con el impetu que este mi grito en un coro,

mis ojos en tu puertos y la rodilla en tierra,

(casi arrodillan dize)

Pierrot (después de una pausa)

Como? ... estás indecisa...

Como que?

Colombina

Yo no acierto con la imagen precisa!

Me falla la memoria...

Pierrot

¡Ah, mujeres, mujeres!

Colombina

Basta, pues, que te diga que te amo. ¿Que más quiero?
(En otro tono, con vehemencia)

¿Tenía veinte o veinte y cinco años? A eso de
yo era le vi en la hermosa plaza de la ciudad.

Un trovador, tomando un soneto por tema,
le halló tales encantos que le hizo un poema,

un poema que obtuvo un enorme suceso.

Fue un suceso. ¿recuerdas? ... antes de ser impreso.

Pierrot

Recuerdos...

Colombina

Fue un escándalo, un suceso infuente!

3345

Pierrot.

¿Antes ser un preso? no! antes de ser esento!

Colombina. (con descomulgación)

¿Mi marido? - Un pintor, refiriéndose a él
con gesto desdenoso tiró al suelo el pincel
dicundo que era inútil y vacó la paleta
para copiar el frío que en mis ojos fulguraba.
¿Y era un alto pintor? -

Pierrot. Tan alto, fue a su lado

toda pintura es brega como un papel mojado!

Colombina.

Tan desentendido fue, fue un viejo sabio, un día
pasmado en mis ojos, dijo, un trocisco
el oro del saber, la ciencia de los sabios,
todo por solo un beso, un beso de mis labios!

Fue bella como porcos. Di, Pierrot no fue así?

Pierrot. (contado)

Tan bella como tu ninguna concia!

~~Colombina~~
Eso es el que penetraba en mi boudoir, con un beso
con su labio rosado la punta de mi dedo,
y algunos more besos a guisa de su colmo

Yo era cazon y nica. En un invierno tenía
 un lindo podo que un día me
 punto a un lago, en verano, y me di cuenta de mala
 habitación de años, que como un nido era;
 un nido que ocultaba sus hijos, entre
 entre plantas de precio y los más raras flores.
 Montando con él en un perro de un costano
 de matiana salía, después de algún baño,
 al bosque y al verme los pájaros pasár
 en torno de sus nidos poníanse a cantar.
 Tenía ya un marido, hombre de alta cultura,
 que una a la elegancia la máxima bravura,
 bravura que era entonces de un hombre gente
 y que hoy está ya fuera de modo, infelizmente
 de tal suerte me amaba aquel mozo que cuando
 él me hablaba; ¡cuanto parece que estoy escuchando
 su voz, donde el arrollo ponía su ruidina,
 un tal par miel del cielo y música divina!
 Y cuando él a solos, encontraba que aquellas
 frases, que él de tormente perfecciona, eran bellas
 como si fueran versos sin rima, que del cielo

Mas una noche, al ver desde el amplio ventano
de mi aldea, la luz tremula de la luna temporarily
deja todo; el palacio, mi rido caricioso
el respeto del mundo y el amor de mi esposo.
¿Por qué? Porque apenas, mal tratado mi esposo
te vi, triste, cedido a la sombra del muro,
y escuché tu voz dulce, melancólicamente
suspirar en las cuerdas de guitarra gemiente.
En esa noche, mientras mi esposo descuidado
bromeaba satisfecho, juzgandome a mi lado
y en calor del bedeo soñando su ardor, percibo
cuan el sabor centia de mi ultimo beso.
Yo, sin una mirada de adios al pobre amante,
abandoné mi hogar para vivir contigo,
y todo lo perdí por la dulce divina
que doró a mi Piccolo su dulce colombina.
Notando que Piccolo tiene la p...
te escondida entre los brazos, en
esa actitud dudosa de quien lo
su ó está profundamente aborrecido,
¿que tienes? ¿Lloras?
Piccolo.

No! Storax me cuesta tanto

Las pupilas con fiebre sin rebeldes al llanto,
Hablabas, recordando tus proyectos, y yo oprimido
en silencio pensaba...

Colombina

3347

En que?

Pierrot

En todo eso;

en ese gran ventura que se fue en los cielos
de que hablas con la voz en que me hablabas
y tu amor que venia y al pisapiedras le llamo
brutalmente arrojandole un puñado de lomo

Colombina

Oh!

Pierrot

Todo es al final no ha sido mas que un lazo
de amor, que fue bueno escrito en un romance
Un gentil episodio de poemas y leyendas.

Colombina

No entiendo

Pierrot

Si me curo para hacer un poema

que en música, cantados, el romance célebre?

Colombina

tu delirio, Pierrot...

Pierrot

Au delirio...

Colombina

se fiebre!

Pierrot

tal vez. Mas no me adies... tu eres buena, profeta,
tu perdón siempre es fácil. ¡Perdona, Colombina!
Muchas veces no se que hacer ya por certosa
por borrar cuanto paso dentro de esta cabeza
que destrozara un cable ya, por mi martirio
donde el juicio se acaba y comienza el delirio!

(con otro tono)

Ven acá, hermosa mía! Ven y dame tu mano
dime, porque a la calle saliste tan temprana!

Colombina

Fui a comprar.

Pierrot

¿que compraste?

Colombina

Las cosas de costumbre.

medio pan, carne fresca, un poco de legumbre
y vino. Lo preciso. No pagué al plañidero
El pan hoy, hiji mio, por falta de dinero,
Pierrot.

y aquellos flores, dime..

3348

Calombria

unas flores bermejas
vulgares, sin aroma, y a mordidas de bigia

Son de ayer..

Pierrot

AYUT.º ALMERIA
F. VILLAESPEA
Donación: A. MORENO

te las dio?

Calombria

La vecina de enfrente,

que ayer en una fiesta le dio de presente

Pierrot

¡Dame esas flores!... (Calombria va a
busearlas y se las da)

mira, que expléndidos colores

¡Que buen olor exhalan!... ¡Oh aparición en las flores!

Es lugar común del que el poeta abusa

cuando por encontrar el tema de su poema

a una rosa comprara la piel de una mujer
es el mayor delito que puede cometer!
que mujer, acuda de mas fina aristocracia,
tiene este colorido, esta armonia, este grano?
Despues de una pausa, observando entre
las hojas del ramillete)

todo aquel que a su amada le ofrece un ramillete
oculto entre las flores siempre pone un billete
de billete, una carta.

Colombina. (Aparte, afligida)

¿Que secreto de mi vida
se encontrara alla dentro una carta escondida?

Pierrot.

¿Lo buscaste?

Colombina

¿Lo vi. De cierto, ese cuidado
lo tuvo la veirva antes de haberme dado
el ramo, solo que preocupada ese dia
se olvidó de ver lo que dentro tenia.
Busquemos. (Gloriosamente, mostrando la
carta)

¡No la esquite!

Colombina, (aparte, hasternada)
¡Bidos! 3349

Pierrot

es perfumada..

El papel color rosa y la letra atildada..
Para cartas de amor y para el galanteo
un trampó es la mejor cartera del correo..
Para quien se habra escrito esta carta tan fina!..

Colombina

tal vez pare una joven...

Pierrot, (guiñando un ojo)

o para Colombina!

(beyendo)

Colombina!

Colombina, (intentando arrebatársela
la carta)

¡No sigas!

Pierrot, (deteniéndola con un gesto
de manos y voz calmada)

¡Nada me sobresalta

No te aflijas amor, te la leeré en voz alta
oye, pues... (Continuando su lectura)

110
"Colombina, te escribo, y aun no sé
si valer para darte esta carta tendré.
No tendré. Y entiendo que no tendré pisar los
términos, cerca de ti. Mas que impote, te escribo
para decirte que? Mas que con mi pluma
pueda decirte aquí que traduce o resaca de
esta ardiente pasión, este voraz capricho,
que mis ojos, mujer, ya no te tengan dicho?"
(Hablando)

Esta carta...

Colombina

¿Que tiene?..

Pierrot (dándole la carta abierta)

¡Oma, y escucha el resto!

Lo diré de memoria sin solismo del texto!

(Continuando la lectura de corrimiento)

Muchas cosas de amor te ha dicho mi marido.

¿Y si permitiera sus intimo secretos revelar

por mí te dejó el faja intimo que en mi libro

hoy quisiera que almas lo diga mis palabras,

si cuando es santo y noble torca vel y profano

en sus oral de plebeyos nuestro lenguaje humano

Colombiana (sorprendida al comprobar
que las palabras de Pierrot son las mismas
que las de la carta).
dice igual que la carta.

335

Pierrot (continuando)

Ayer no te encuentres...

En vano en todos partes buscando te vagas...
Toda nuestra ciudad me pareció vacía,
por que no te encontraba, proprio no te veía!

Colombiana

Es lo mismo!

Pierrot (siguiendo)

¡Su día mas terrible, cuando!

El de ayer, fue el mas triste que he pasado en vida.
Se alargó tanto y tanto, y se alargó de modo
que duro por un año mas que un siglo todo.
Al menos cada día concedeme un instante
en que pueda a hurtadillos contemplar tu semblante
damelo, que en instante tan ofensivo en guerra
para mi, la mas grande ventura de la tierra,
Y si quieres colmarme de dicha con un beso
habla conmigo...

Colombina

Exactamente igual!

Pierrot. (acertando las palabras con un
intento amoroso) "De tu canto a guisa
nunca dejes de darme la discreta sonsona
de este timbre. Hasta luego, y esta noche te espero
con la misma ansiedad y el mismo desvelo".

(habla)

Ya ves, como el billete te dije de corrido.

Solo el nombre que firma me es desconocido!

Colombina

Como se explica?

Pierrot.

Es fácil la explicación!

Antes de conocerte dediqué mi atención

yo me entusiasmé muy pronto - durante muchos meses

a esa bella mujer de la que te hablo a veces

Mujer fina, que usaba de una lenguaje puro

afirmado al arte y a la literatura

a quien todo hombre rico y a quien todo poeta

hacían sin pudor una corte indiscreta

Una noche se fue a brevar a un punto

unos a otros, para vengar la antipatia
mutua, o al menos la promesa de
para el verso le plume, por el verso la espada
Yo en ese tiempo era un joven saltabanco,
muy airoso: tal vez dentro del maillet blanco,
era el rey del alambre, un numero aplaudido
cuyo nombre un cartel solo abia del olvido.
Yo era un verso a pesar de mi capa española,
si mi audacia era unica mi ignorancia era sol.
Mas la linda mujer, espanta entre coquetos,
por amor al acrobata desprecia los postas.
Me era casi imposible escribirle un billete
para darle a sus manos dentro de un ramillete
porque en cuestion de lengua y de estilo apenas
han solo se el argot del circo a poco me usas.
El amor de parame rote libro sin tapa
libro de amor. el nombre a mi memoria escapa.
que contiene fragmentos, y un viejo estilo de oro
mil modelos gentiles de cartas de amor
Colombiana
Compendio...

AYUT.º ALMERIA

F. VILLAESPEA

Donación: A. MORENO

Pierrot

Y esta carta, querida, en conjunto pertenece a los cartas de aquella colección. La copie con esmero... Y tan linda la hallé que todo de memoria desde entonces la se!

(Mudando de tono)

Y así fue te escribí, dime, cómo se llama?

Colombina

no firma.

Pierrot

Es lo prudente... Y dice que te ama y te pide que avise de tu cariño a quien no le da de dar la discreta sours de costumbre. No sé cómo es de discreta.

(con sarcasmo)

De tus dotes y la dulzura sours de costumbre?

Colombina

Si... a veces... Me pueris no te inquietes, amigo. Sabes que soy honesto. Con franqueza te digo solo fue un momento apuro, que al fin causa por mi hice promesas y me avise de esperanzas.

decirte...

Pierrot

F. VILLAESPEA

Donación: 3352

Ha sido un flirt... el flirt me causa miedo.

Así empiezo, y después...

Colombiana

Te mego que no creíes!

Pierrot

Militar?

Colombiana

Militar... ¿cómo lo sabes?

Pierrot

Ha poco más de un mes, enfermo ya, y pensando
en mi mal, de tu brazo cruzado jadeando
la ciudad. Nos paramos. Era en un campo en flor.
Estábamos mirándonos a nuestros alrededores
temblaba de fatiga. Y pasó, en un instante
un joven militar en su patria, arrogante
brotal ansia de amor, ahora en su mirada
mientras acariciaba su mano desgrana
la barba puntiaguda, sus a patos y a creencia
Paso junto a nosotros, golpeando altamente.
Por fin existe el militar y el patrio.

lavaste en mi ta vito, tu deses en el otro
asi al menos pense. Ya ves que como el
ese galante he dado los flores!

el hombre

ese the nido!

Pierrot.

Se ama?

Colombiana

no!

Pierrot.

Porque mi amor, se alme y de talis avanca
con reises, ahora, la verdad, y se franca
tantas veces tiene que avanca con un punto!

Mas el ultimo estremo, a ver si me conades
de tu sinceridad la prueba ultima y dura.

Mas cuando con dificultad, con la
voz cada vez mas aguda,

lomos estoy con los dos fin en la repultura,
y la verdad nos duele, que duele a quien espiera

escuchar, en ver de ella, los pados. Mentura
tu prefieres mentura. Mas no tengas miedo;
de... ..

mi tenues que te niegue - el Señor es 3353
al morir, mi perdón y mi beso de amigo.
La muerte, entre nosotros, ya he creado un profundo
abismo, y yo me siento ya fuera de este mundo.
Lo amas! Mas, no me engañes!...

Colombiana

Mi corazón me muere

En este mundo amo a Pierrot solamente,
lo amo hoy, cual lo amé, cuando bello y lozano,
una noche de estas, sonando en mi ventana,
lo vi, blanco, a lo lejos, del jardín en la alfombra,
intentar sea a hurtar o saltar en la sombra,
y escuché su voz dulce, melancólicamente
suspirar en las cuerdas de guitarra gimiente.

Pierrot.

Oh, habla!

Colombiana

Lo amé siempre, lo amo aun en firme,
cual lo amé cuando tuve juventud y belloraz,
cuando, rico, a sus plantas, como era un portento,
para que lo pisara, arrojé mi fortuna,
y al idolo de todo con el morir le daré

sin buscar mas amparo que el de su compañero
Pierrot.

¡Que bien dices las cosas! Persegue!
Colombina.

La ventura
la encuentro en esta vida de perpetuas aventuras
en la presumpcion de darme que me ordena
el calor y pronto para entrar en la escena
ondulado el cabello, los labios siempre rojos
dos trozos de carbon arrojando los ojos
y al final el placer tan caro y renovado
de alcanzar los aplausos del publico a toda
Pierrot.

Hablame.

Colombina (Buscando efectos teatrales
como si representare para
las galernas)

Siempre en voluta en tu habito es de bien
esta vida fue y es mi ventura en el mundo.
Fier cuando hay un lleno, y si hay sitio vacante
huir con nuestra tienda cual nombradas errantes.
Tener alas vivir y ser el que el corral

que su pequeño hogar arrostra bajo el Sol
Gusta a ti todo el amor y la felicidad!

Pierrot

Si no fueras actor, si eso fueras **3354**

Colombina

A ti solo te amo! Sabes? Toda mi vida
respirando tu ambiente se encuentra reunido
En el círculo amante que me haces girar;
y como en un baño tibia dulcemente respiro,
y mi mente a tu lado tan dichoso se siente
que solo goza y vive, mi amor, en este ambiente
en este ambiente cálido y en esta estrecha zona
dónde acabo de armar la baraca de lona,
te amo a ti solamente, a ti tan solo!...

Pierrot (tentando el último esfuerzo)

Es pena

no poder a esta hora ir los dos a la escena,
Colombina y Pierrot, cubrir sobre el tablado
cada cual su papel a conciencia estudiada,
y con algún galán, mejor dicho un compañero
(resbalando de la poltrona, con la

representar.

Colombus (camparandole)

i dios unis, temeres!

Pierrot (municeps)

esta farsa!

Teclon lents.

Clunthyba - 21 Mayo 1929.

Francisco Villaespesa

Teatro Inedito. Volumen IX

3355

cuadro de

Watteau

AYUT.º ALMERIA

F. VILLAESPEA

Donación: A. MORENO

Comedia en un acto y
en verso, original de
Danton Vampre
son en verso castellano
de Francisco Villaespesa
Santhyba 31 May 192º

Personajes

Condessa de Solange,

Una vez (fuera)

Margales de Bois Fleury,

Una vez (de un cuadro)

Epoca Luis XIV.

Acto Único

Trozo de un salón, con una
galería de cuadros. 3356
Do, en el centro, cubren toda
todo el cuadro de Watteau
"Le bal sous une colonnade".
Mobiliario elegante. Largos
reposterías. Todo estilo Luis
XIV. En la orquesta un moti-
vo sutil de minuet. Melodía
antigua suave como una evo-
cación. Lentamente las dos
figuras principales del
cuadro se mueven, como
despertando de un gran
sueño de siglos. Es casi en
sordina, en una saude de
y es una rememoración
donde comienzan a hablar
a un tiempo, descendieron
vaguosamente del cuadro.
El diálogo será travado

ya en medio de la escena,
Escena Única
Condesa y Marques.

Condesa.

Señal, Marques, que le diga,
que prosiga
danzando así, sin cesar
pues con tal gracia danzáis
que una plume semejais
estada de aire, al danzar!

Marques

No es burlas de mi sorpresa,
Condesa..

Condesa.

Porquien vris, señor Marques!
Danzais y hablo sin jactancia
con tan bizarra elegancia
que alas teneis en los pies!
Mas si os place, prosigamnos
minut tan seductor
y mi entros danzando vobros.

digamos
dulces palabras de amor!
Y así de las manos presas,
carteras en raudos giros
nuestros deseos tráese
en remansos de **3357**
y en serenatas de Dios!

Marqués (con timidez avergon
Bada)

AYUT.º ALMERIA

Bondesa ..

F. VILLAESPESA

Donación: A. MORENO

Bondesa (en una reverencia)

Señor Marqués!

Gentil como buen francés
atenderéis sin demora
lo que os pida ..

Marqués

Mi señora

mi vida está a vuestros pies!

Bondesa

Si ya no os place danzar,
con las manos enlazadas
vamos a bailar al por

a su vez

por las sendas plateadas
de luar...

Marquis (con embarazo)

Confieso a V. que me inclino
me agrada la preferencia...

Bondera

Atenderes sin demora
lo que os pida...

Marquis

de señora,
soy dueño de mi existencia!

Bondera

Antes cesen los gritos
del baile, y cantemos porros
de amor, los cuentos traviesos,
en romances de suspiros
y en serenatas de besos!

(Rescuerdo)

Bondera (riendo)

como es interesante su timido, Marquis!

Marquis

Perdona que me riya si os hablo en mi francés!

es que.

Boudeza (Atajando le)

dois étrangers?

3358

Marques

Bendon; soy de Valencia

Proveniente a Castilla, Boudeza fue en osano
por olvidar del todo mi acento castellano

Boudeza (vintadon)

Nuestra exclamacion es, mis pies, caside España
tierra de mudangales, original y estrana
Muyes de peinillos de carcy y mantilla.
Las fiestas de Medrid, los toros en Sevilla.

Marques

Juro mi señor Pedro que yo aprendi de
las leyes de la espada y de gal antera
en la corte del Rey Luis XIV. (Sentora
esta corte de Francia como es encantadora)
Y a Paris he venido a colmar mi ventura

Boudeza

Mas tan joven, Marques! Aun se es una criatura
Soy un rapaz imberbe.

Marques

Perdon, no soy tan mozo

Me hego la barba, he tiempo y harte me aturo el pelo!
Ya no tengo verdura y ya no ando de pedo!
Cumpli los veinte años! Soy un hombre ya habo!
Condessa

Veinte veces criatura!... Veinte años en flor!
En om edad se ignora que la vida es amor!
No se sabe fundir con un divino exceso
en carne y el espíritu en las suspensas de un beso!
Y nunca se ha probado la dulzura tan acre
que hoy en la gentil curva de unos labios de la cre!
Oh, que bello es cantar, en un beso extasiado,
el canto del amor... la canción del pecado!
(transición interesada)

Marques, no amas así? Sois mas sentimental
mas ingenuo, tal vez...

Marques (aparte)
Esto acaba muy mal!

(alto)
Condessa, traceis de mi un juicio equivocado
en cuestiones de amor. Soy experimentado
y tengo ya la vida bien llena de aventuras.

Condesa (con leve ironía)

Sais aprendis.

Marques (volviendo)

3359

Quiso, mas por m. en p. l. a.

En la noble mirada de sus ojos, me vió
deslucida, condesa, alegre y divertida.
Después de los estudios, colmaba mis afanes
con la pesca, la esgrima y corando faisanes
o cantando, un trozo los buenos amadores
en verso, a las doncellas de los alrededores.

Condesa (con interés)

Entonces, ¿mis puestas?

Marques

¿Que extraño ves en eso?

En toda juventud hay un verso y un beso.
En versos desahogue toda mi alma estatica,
en fontestas de amor y errores de gramatica.
¿Mis rimas tornabause tan sutiles y finas,
al mirar pensativo de bellas campesinas?

Mundillo la boca y le fue rochler,

era menor que un angel y mas que un serpiente
Era un marmital besano con los bellos...

de mano, el brazo, el cuello, el tobillo, la pierna.

Condessa (iracundamente)

Vio la pierna también?

Marquis (deteniéndose)

No, señora... ¡protesto...

(En una sandosa evocación)

Mas por aquel tobillo he imaginado el resto!

¡Que lindo braceo e delis en ondas de mar,
entre alamos, ayuntó al mi señor trinar!

¡Que amor en gemas era un canto harmónico!

Era un amor...

Condessa

ya se! Era un amor platónico!

Un amor infantil, más de adolescencia,

sin peligros ninguno, sin otra consecuencia.

Nunca sacrificas por él a tal sentimiento

marqués, mi juventud, y mi temperamento

(Exaltándose)

El amor, por mí, es razón y locura

el dolor que nos alegra, y el placer que tortura!

Amoroso y delis, en las manos unidas,

el bacina y puerca en dos brazos tendidos!

estado sucesivos, todo andore inconvencional
se donde a la par dominan carne e inteligencia
ej. Una gamba que va, ardiente y municipal
e lides de lo mas impuro a lo mas ideal?
(en un transporte) 3360

or amor al mismo tiempo real y de leyenda
en ley, como sabe amar a aquel que no comprende
ten (Intencionalmente hacia el marqués)
hoy me hombre, después, como lo veía amor.
y Marqués (confuso)
y Bondesa (aparte)

(¡ Santo Dios, donde va esto o por donde
del gendese)

debe ordais la pareja que aquí, el otro dice
excusa en practica pone este amante teorico
por el que se va sin ser con el (cabe)
una cosa, un punto, de una gran intensidad
la dadas el tipo va ostentado al gesto displaciente,
lede los lentes de oro a la sonrisa brava
y Marqués

visto en 40, londeo, suelta, pero seria al
de Bondesa (profundamente)

visto en 40, londeo, suelta, pero seria al

tenia ella, en los ojos, dos astros persas
y languidos... los dos, aun cuando nos miraban
solos, me parecia, por entre los y estelao.

(Exaltandose en un crescendo)

Oh, que bello es vivir en fin del prosaismo
de la vida, y vivir dentro del paroxismo
de una pasion, teniendo con el alma sumida
un nido junto a un lago celeste de lirio).

(Truncacion)

Señor, señor, Marques, no es lindo mi ideal?

Marques (aparte)

Esto - y a no hay remedio! - esto acabe muy mal!

(En voz alta)

Eso es lindo, muy lindo!

Una voz (Desde el cuadro)

Tras de la recepcion

y yo la espero, señora, junto al cara mandón.

Condesa (embarratada)

Marques, que dice, Marques?

Marques (ciabarratado)

¿Qué dice, mi señora?

Condesa.

y Mas yo?
en Marqués

3361

altes yo?

(Var (del unido))

Diguere, id a la misma hora

delondesa (nieve)

tiene gracia, Marqués. Solo ahora arrojando

de un Barón Andrés de Montargis

lame a la Diguere dice madrigales floridos...

de Marqués

tanqui tiempo, Londres, las paredes vid a!

delondesa (asustada)

, a Mas, alquien se aproxima... No va! Vayamos, para

a cada uno, en el cuadro, toro a ocupar su puesto

Es No! Espere!...

de Marqués (ayendo)

Es un arroyo... O una fuente de plata

delondesa (exclamando)

de Marqués, los preludios de una serenata,

de alla fuera, bajo las ventanas abiertas

terciante se serenata que se aproxima.

de Marqués una serena lesano donde hay

vestires que sollozan y un tremor
de los labios. Despues, una
voz caliente que vibra en el silen-
cio de la noche. Al final, una
mirada cascabelera que amen
en la distancia, un cuchicheo, una
vibracion y un perfume.

Voz (fuera, cantando)

Yelmo, broquel, lanza, armadura,
altos montantes y puñales,
túe paladín de la Aventura
en viejos tiempos medievales,
heros, miradas y catadura.

Entre en castillos señoriales,
peregrine, con mi locura,
tras de quimeras e ideales;
nada, tu gracia y tu hermosura,
nunca, mujer, frente iguales;

Posto, divina flor de alburno,
ojos, pecados infernales! —
Soyis al cuello y voz sagrada,
entre ruidos y rosales.

cantante, fué la pena obscura
de mis anastias y mis males,
trovador de la Deben **3362**
dormí en establos y en portales,
o bajo ramos de verdura
llenas de aromas virginales,
mas, ni aun en sueños, tu figura
de tal prestigio y ojos tales;
Rostro, divina flor de alburno,
ojos, pecados en firmamento.
Al peso de estameña obscura,
bajo los soles tropicales,
llorando, alre mis ramos dura
en los dientes arenales.
Meridiao fué con mi amor guano,
por montes y estradas reales.
Vi rostros de ideal blanqueado,
y ojos, auroras boreales.
Mas en un bello día en poscura
encuentre nunca tus iguales.
Rostro, divina flor de alburno,
ojos, pecados en firmamento.

Pacto y soldado, sin ventura,
monje sin fe, sin ideales
toda una noche de locura
lleva en mis ojos espectrales
- por esa extraña flor de altaria
que eres ojo en ferreales! -
Marques (como vida)

Tus amores es su vida!

Condesa (como en estasis)

¡Que dulzura! En verdad

hay un canto y un beso en toda inocencia

Marques

Hay, menos en la muerte, por fin, por desventura
la inocencia eterna se hizo en nuestra figura

Y así, siempre, insensibles, a dicha y desengaño
proseguirnos viviendo...

Condesa

¡Noa trescientos años!

Marques

Sea deuse, en el tiempo, años, hambres y artura
mas por todos seran nuestras figuras vestidas

siempre a través de mi me amara el arte

Y lo mismo el que llega, quien mira o el que parte
ninguno, pues ninguno nuestra historia medita,
sabe que un corazón en nosotros palpita!
Bondoso (en un momento de
exaltación)

3363

Nadie sabe que amo. Oh, no, ninguno sabe
todo el profundo abismo de amor que cabe
dentro de este pasión y de mi sufrimiento!

Nadie sabe que albrí en un momento
de plegaria, en la unión de nuestros corazones
la torre de marfil de tantas ilusiones!
(Exhausta, jadeante)

¡Dadme mi confesión! Mi penitencia expone
Marques

os absolvo de todo, mi corazón sincero!
Oh, no haber comprendido, no haber admirado,
un tan dulce secreto, ese fue un pecado!

(Transfigurándose)

¡Hoy sé que yo aprendí a amar, después de
desear e idealizar, en un beso.
Contar también yo puedo, en un beso, el
la canción del amor y el canto del pecado!

4 si puede el punto encontrado en mis cartas,
Condessa, quiero el mio en la cruz de mi bruto,
Condessa

Mis puer di Sois-Feuni, sois mi preso, al final
Marques (a parte)

ay, bien sabra puer esto ibe acabar muy mal!
Condessa

Dadme la mano...

Marques
Ahora?

Condessa

Porque, Marques, la vida
mas felices que antes, con una burla aliena
reconocemos sobre el mullido tapete
el paso interrumpido de nuestro mundo
En la orquesta un macorullo de mi
nuestro vaporoso. Gauranto, el Mar
quis la persigue, intenta en de
besarlo. Ella se defiende con
el abarrico, el fino abarrico
hidalgo, al final, palpitante
y vencedor.

Marqués

Me gusta bello escantar, cuando bes extasiado,
Condesa

la canción del amor

3364

Marqués

Y el canto del pecado
estalla un largo beso perturbante
de voluptuosidad y de fiebre, en
el que hay deseo, éxtasis, desva-
no. Y sobre aquel glorioso des-
pertar se ensueña el telón
descañando lentamente)

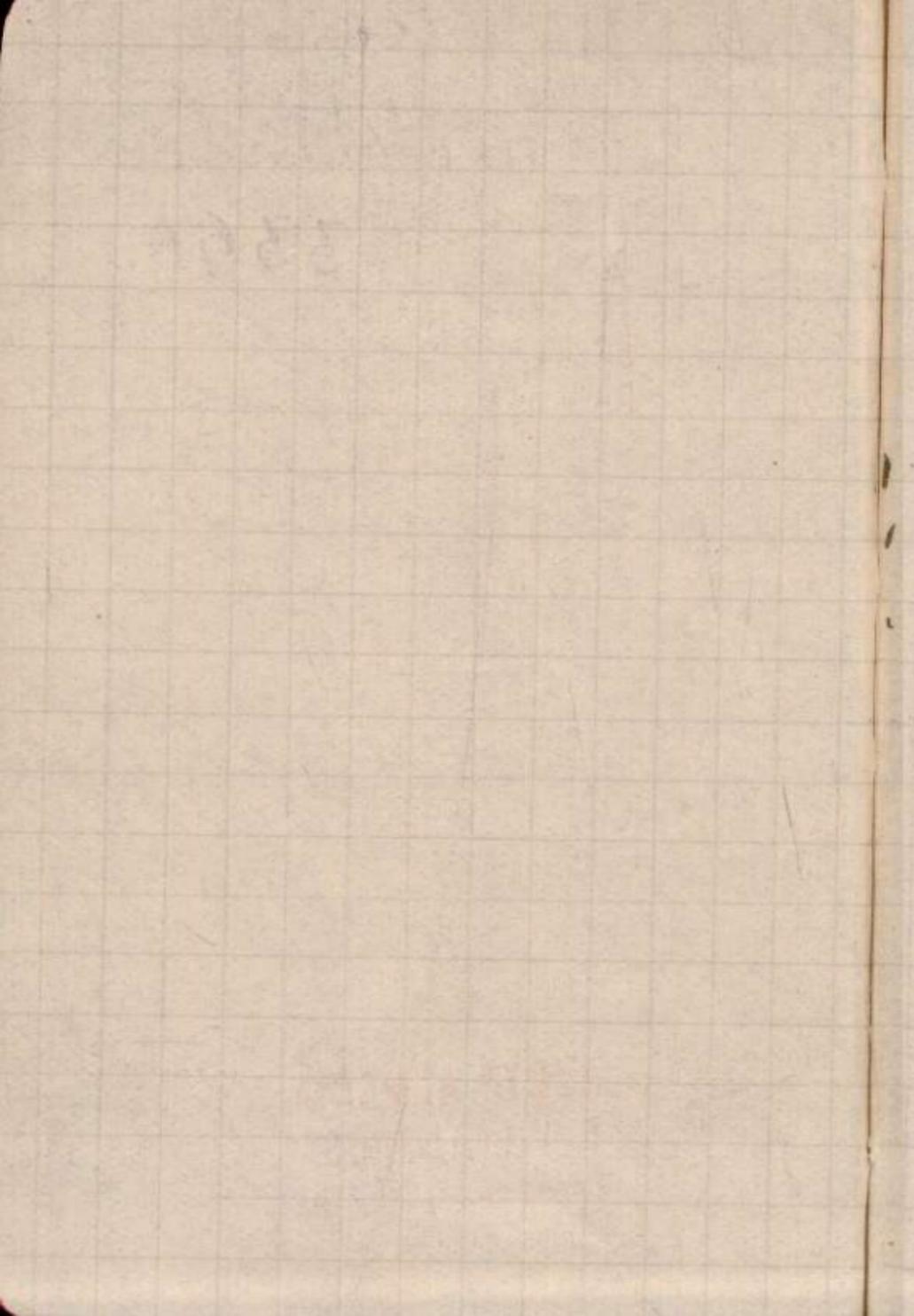
Fin

Buritoba 2 de Junio 1929

AYUT.º ALMERIA

F. VILLAESPEA

Donación: A. MORENO



Francisco Villaespesa

Teatro inédito - Volumen IX

3365

Quando las

AYUT.º ALMERIA

F. VILLAESPESA

Deposición A. MORENO

proqueras se apagan

(Comedia en un acto y

en verso, original de

Paulo Gonzalves)

versión castellana

de
Francisco Villaespesa

Quinta 2 Junio 1929.

Personajes

Celeste.

Carlota.

La señora.

Blanca.

Dama I.

Dama II

Dango

Caballero I

Caballero II

Damas y Caballeros.

San Pablo (Brasil) Noche
de San Juan mediados del
siglo XIX.

Acto Único

Baza rica de viviendas para
lista, 300 salas ³³⁶⁶ ligada
por un arco de estilo colo-
nial, siendo la del fondo
mucho mayor que la de la
escena. En esta, dos puertas a
la derecha y otra al fondo
de la izquierda abierta
hacia la noche. Hogueras,
Puros muelles.

Escena Primera

Callem y damas

(Barrase el final de un mi-
nute en el Salon del fondo
izquierda. En escena se ven
cuatro parejas. Cuando está
la rumba todos batan palmas.)

Todos

Bien! - Bravo! - Muy bien! Bravo!

(Los parejas de la escena se van re-
rando)

Caballero I (Mama el fondo)
La señorita Laura
maravillosamente!

Dama I ¡Ea
¡Ballet! Oh, que esperanza!

Caballero II
¡Que hermosa está la noche!..

Dama II Me parece que si
Aun a ver los hogueras al campo más!

Caballero III
El agua que se guarda en esta noche, dura
una porción de tiempo..

Dama III y conservase pura!

Caballero I
La noche de San Juan nunca vi en una hacienda

Dama I
Nunca la vikeis?

Caballero I
nunca! Es la fiesta estúpida!

Dama IV

dicen que van a San Juan a bañarse en el río
Sabalillaros 4

Es tradición: se bañan 3367

Dama III (sonriendo)

¡Que horror!... ¡tan tanto frío!

(Todos se pierden en el salón del
frío)

Escena I

Celeste y Tango (que sale
por la derecha del salón del
proscenio)

Celeste

¿Queréis que aunella recine, espavidos?

Tango

Cierto!

dedí mi corazón enteramente abierto!

Celeste

Oh, no, estáis engañado, Tango, porque Carlo
a vuestros amos, os juro, corresponde devota.

¡Vea y sepa esperar...

Tango

Entonces, porque finge

oponiendo a mis ansias esa actitud de esfuigo
Celeste

A pesar propiamente su corazón discreto,
y eso da a su carita un encanto secreto!

James

Oh Celeste! No sé cómo en tan poco
tiempo este amor me ha vuelto completamente loco!
Al conocerla, desde la primera visita,
me prendió. Y no, Celeste, por su fuese bonita.
Me dio por su tal, un aire de empeño y de deber, algo
que es un reto lanzado a mi orgullo de moro.
Recuerdas? Yo fue a verte en vuestra compañía
y todas las mañanas, después, desde en día
como no la olvidase, inventaba un pretexto
y allá iba, aergañar mi amoroso deber.
Mas la vi rotamente. Y al verla, ¡amé! pesé,
con el alma en los ojos y me echaba a temblar
y ella, sin percibir el ansia que sentía
de retener su mano y apretarla en la mía,
de su lado, al presentarse sus hermanos llamaba
o se penetrar, con ellos, al saber me obligaba
y yo temía ahogar, lo mismo que otros veces.

mi confesión de amor en palabras corteses.

Hasta que un día... 3368

Celeste

Buenos días?

Tango

Hasta que un día

percibo que ese amor... esa amistad se entibia
y lo adoro, Celeste... ¿le pido por eso,
ya que dentro de un mes estare de regreso
en San Pablo, que encuentre un pretexto, un motivo
para que el amor mantenga este amor siempre vivo.

Celeste (pensativa)

Mas, si es así... Se conoce a fondo: no hace mal
yo as prometo...

Tango

Oh, mi prima es un ser celestial.

Un angel!

Celeste

Quien?

Tango

Celeste! Tal bondad es coronada
por un ser más bello que el nombre es la belleza

(Va a un mueble y arranca una flor
de un vaso)

Si conseguís, Celeste, resolverme este caso,
le regalo la flor que dejó en este vaso!

(Sale. Ella le sigue tristemente con
los ojos, y se dirige con lentitud
hacia el vaso, limpiándose una
lágrima con el pañuelo)

Escena III

Celeste y la Señora (entran
do por la puerta derecha del
fondo)

La señora, (sorprendida)
¡Dijiste que la letanía va a comenzar ahora!
¿Quién le ha dado esa flor?

Celeste (prorrumpiendo a llorar)
Mamá!

La señora
¿Ella, de qué llora?

Celeste (sentándose cerca de ella y
llorando)
¡Qué dolor! ¡Qué dolor! ¡Qué profunda amargura!

La señora. (Comunida)

¿Qué tienes, hija? Habla. 3369

Celeste

Un mal que no se cura,
una angustia, mamá, que aun no sentí en la vida.
Pense que el amor era una febre florida,
que amor del que aun no pude disfrutar la virtud
fuere la masonica de nuestra juventud.
Y así comencé a amar, mas con tan poca suerte,
que mi primer amor... se lo llevó la muerte!

La señora

mas olvida, Celeste, tu destino fatal!...
Si avivas tus recuerdos agravaras tu mal!

Celeste

Yo vivia poniendo esa amistad a prueba
lo que me hace llorar es otra amistad nueva.
El golpe que sufrí fue tan grande y profano
que juré ya no amar a nadie en este mundo.
Mas un día...; mamá, mamá, ¿será pecado
romper con otro amor ese voto sagrado?

La señora

Más el mundo... tu alma es justo que lamente

ser tu, porque te amaba...
Celeste

Desvariadamente
Tuve miedo de amar... por él... y quedé triste
al ver que la atracción de amor no se resiste
y fue así...

La señora

Mos, ¿quién, hija? Sí me como...
Celeste

No es posible, mamá!... Es inútil, que el amor
a otra mujer se desmorona... (Llorando)
Se irá...

La señora (Llorando también)

Comprendo ahora
tu dolor!... Es por tanto porque tu alma llora
(Rumor de voces y preparativos
de orquesta)

Vamos, hija, procura tu dolor consolar...
Celeste (Limpiándose los ojos)

lo preciso es, ahora, saberlo disfrutar...
Cuatro parejas penetran por el fondo
La señora y Celeste salen por la

punto de la derecha del primer
termino)

3370

Escena I V

Damas y Caballeros.

Dama

Para tantas parejas y a se pequeños el salm

Caballero I

Para jugar los ojos tendremos ocasion!

Dama II. Desde la puerta de la

izquierda, llamando a su pareja

Mire la hoguera! mire!

Caballero II (atendiendo a ella)

Arde la noche entera!

Dama II (significativa)

(se)

Conozco un corazon que es igual que via hoguera!

Caballero II

Es el mar!

¡Que maravilla!

Caballero III

¿Que vamos a bailar?

Dama III. (Rompe una cuadrilla la noche)

Una cuadrilla! (Dauron
de cuando en cuando hablan)

Barra I (a su pareja)

Ved la Luna, ¡Tan hermosa!

Caballero I

Mas sus rayos soberanos
son pasajeros y vanos
pues no tienen la blancura
que idealiza nuestros manos!
Mas, miradla, por favor
que es la luna de San Juan!
Los que miran su fulgor
en sus pechos sentirán
florecer un nuevo amor!

Barra II (a su pareja)

¿Que estais cursando?

Caballero II

Derecho...

Y aunque tres veces ya he hecho,
mucho mejor cursaría
amor, de poder un día
doctara me en vuestro pecho!

Dama III (a su pareja)

¿Venir a ser el orgullo
esta noche?...

337

Caballero II

Yo seré!...

Dama III

¿De que va a hablar, el señor?...

Caballero III

El que por fortuna os ve,
decid, señora, de que
tra de hablar si no de amor?

Dama IV (Dándole una flor a su pareja)

Tomad, como remembranza
de esta noche!.

Caballero IV (tomando la flor)

Es un jarrin!

Dama IV

La he cortado en el jardín!...

Caballero IV

Me dais otra contradanza?...

Dama IV

Estas todas hasta el fin!

Dama I (Después de una pausa)

Voy a quedar tras la puerta
a ver quien me quiere bien!

Dama II

Ay, que gracia! ¿yo también!...

Caballero II

Yo en eso soy letra muerta,
aunque la suerte me de!

(Al terminar la cuadrilla los caballeros lo atan palmas. Oyese a lo lejos una zamba)

Caballeros,

Bravos! Bravos y mas bravos!..

Caballero IV,

¿In es ese ruido infernal?...

Dama IV

Es una zamba de esclavos.

Dama I. (Con la puerta, a su pareja)

¡Horrosa noche!..

Caballero I

otra igual

no he visto.. Por que en ninguna

mas blanca y mas transparente
besó el fulgor de la Luna
el marmol de vuestra frente!

Dama IV - (cerca la puerta)

¡Mas arden las hogueras!

3372

Caballero IV

Vuestro gentil presente
de vuestra gentilera me convierte en dios,
por que luego de pronto, tan inesperadamente
que en trueque de el no puedo abrir cerle otra flor!

Dama I (al fondo, llamando)

¡Gangos!

Dama III (a la puerta)

¡Mas es curioso! La noche está tan fría,
y la hoguera está ardiendo con sus vorandos!

Caballero III

Es natural. Si yo le mostrase frialdad,
su amor se apagaría?

Dama I (de repente)

¡Mas vamos a la puerta!

Dama III (comiendo)

¡Lo que!

Dama I

Tambien quedo!

Caballero I.

Y yo!

Dama I. (tapando la puerta)

Nadie se queda...

Escena V.

Dichos y Zango y Carlota,
(que penetran por el fondo)

Zango

Mas, que es este fondero?

Dama I. (impidiendo el paso a
una companera)

No tengas tanta prisa! Esperate un momento!

Aun antes que nosotros quien a quedarse es Zango!

Yo doy la explicacion. Venga aca, yo le cuento.

(a Zango)

No conoce la suerte de la puerta?

Zango

no se...

Dama I.

¡Basta de almidon! Hoy es tambien un día...

Jango.

Para esperar mejor en el auto me siento.

Dama I.

3373

No bromees!...

Jango.

Allí, algún helado hará...

Si al final de las cuentas no me pusiéramos...

Dama I.

No, lo por que allí sabrás...

Jango.

Con permiso me casaré!

Mas eso lo sego, que he tiempo lo he querido!

Dama I.

Pues yo hasta este instante no sabia quien era
y es probable que sea alguna amiga...

¡Vamos, púgase ahí, tras la puerta, en espera
del nombre de mujer que primero se diga,
pues solo esa mujer será su compañera!
¡Ay, ay, de un corazón estora palpitando
de honda ansiedad, pensando
cual será el nombre que dirá primero!

Carlota.

¿Cada estas son cosas de hechiceros?
Yo no acredito en ellas.

Jango (detras de la puerta, con voz
fuzida)

Yo voy acreditando!

Barlota,

¿Como sabes el nombre verdadero
con quien voy a casar me en el futuro?

Caballero IV (Despues de una pausa)

¿Por que tiene. El destino es como un cuento absurdo

(Silencio)

Caballero III

¿Puedo hablar?

Jango III

¡Habla!

Caballero III

¡Voy a hacer un pedido!

(Pretalando a la dama III)

Esta dama está muerta!

Dama III

¿Como?

(Pausa)

Caballero III

Lo que yo digo es en otro sentido:
el nombre tal y tal debe ser profetizado
solo cuando yo este detras de aquella puerta

Todos.

3374

Ah!

Dama II.

Señores, propongo lo contrario..

Dama I (en intencion)

Mas, ¿cuando?

Dama III

En mi turno..

Caballero IV

Este bien. Sigamos conversando.

Escena VI

Dichos y Celeste

Dama IV (viendo celeste que penetra por el fondo);

¡Celeste!...

Todos.

Oh, di! Celeste!...

Caballero I

Tango, quien te dijera
que Celeste, tu prima, va a ser tu compañera!
(Oyere a lo lejos una canción alusiva
pausada de la guitarra. Pausas to-
dos escuchan)

Una voz (cantando fuera)

Mi amor es como el diamante
ni aun así decirse puede,
que el diamante tiene precio
y mi amor precio no tiene!

Tango aparece de detrás de la
puerta. Celeste avanza desde
el fondo, como agena a todo)
Celeste.

¿Quié pare? (Surgen por la dere-
cha corriendo hacia la izquierda,
riendo y en los movimientos chis-
tos, las parejas I y II)

Dama I (al frente)

Ya San Juan se ha ido por el baño.

Damas.

Vamos todos a ver... (Se juntan

en cadena de los muertos)

Dama IV (tomando de la mano
a Celeste)

¡Celeste!

Caballero IV (tomando de la otra
mano)

¡La acompaño!

Dama I

¡media voda!

3375

Dama III

¡San Juan!

Jorge (que iba a salir al último, pa-
ra irse a la puerta, viene a Carlota)

Vd. va con Carlota?

Carlota.

¡No luego, ni tarde. Yo no soy muy devota,
(Estallen cabeles. Un barullo de voz
se pierde a los lejos)

Escena VIII

Carlota y Dama I.

Carlota (caminando recordando se la
labios, va hasta el arco y hace
una señal)

Oye!...

Dama I. (apareciéndose)

¿Qué hay?

Carlota.

Un favor... tu anillo prestas?

Dama I.

¿Cómo es?

Carlota.

Si te hago dos preguntas,
a ellas tu pueras dame las respuestas.

Dama I.

¿Las que quieras?

Carlota.

Estábamos aquí los moros juntos,
cuando un jeco vivió a mi...
no voy a hablarte, no, de ese alboroto.

¿Le acontece de malo a una mora y un moro
si beutisan algunos en una hoguera?

Dama I.

La leyenda asegura amiga mía,
que cuando un moro los dos o creencia...
los dos de ese amor...
¿Le acontece?

y no se casan nunca.

Carlota.

3376

Es saber quería!

y por ello te quedo reconocido y grati-

Dama 5.

Por solo una respuesta?.. elordi, de que se trata.

Carlota.

De alguien que me disgusta enormemente
y que pienso dejar de ver de esa manera.

Yo preparo un bautismo en una hoguera,
para ver si el repara

que me es su compromiso in diferente.

Dama 1 (sabiendo)

¡Que bella estratagema!

Carlota

Llama a Clara.

Que la mandes te ruego

pues la preciso. Gracias.

Dama (desde el fondo)

¡Hasta luego!

(sale)

Escena VIII

Carlota y Clara

Clara.

¿Que mandas?

Carlota (acariciandola)

Ven acá!... ¿ta quieres estrellitas?

Clara.

Las quiero, m, señora.

Carlota

Pues si quieres derechos lo que manda,
lo mas te dare.

Clara

¡Son tan bonitas!

¿Que he de hacer?

Carlota (Cantando despues de mirarse
a todos lados) Vete fuera.

Jamás que estas jugando.

Celeste fue a la casa San Juan y no demorale

tu te puedes allí, junto a la hoguera, me

diviértete, y cuando

la procesion tome a la casa, pide

galleta y a yangu... oiste?

Blara

Ya lo he oído!

Carlota 14

3377

¡Que tu memoria retenga lo curado!

Es cenit

Los mismos y Jango.

Jango

Carlota! ¿cómo puede no haber venido?
Ha un siglo que le estamos esperando!

Carlota (asustada en Blara)

¡Oh, Blara, vete ahora!

¡Luego te haré el regalo!

Blara (salvada)

AYUT.º ALMERIA
F. VILLAESPESA

Donación: A. MORENO

Adios, señora

Jango (amargamente)

Yo esperaba tremulo, sin vida!

¡Me preguntéis, por Dios, buena partida!

Carlota (sin poder reprimir su

impaciencia)

¡Excurrido es tu nombre en voz tan alta!

Estando con Celeste, nada os faltó!

Jango (triste)

Oh, Carlota, ¿por qué se la he apenado!
Mestupido luego de lo puestas, os he dicho?
Es un juego bastante, permitidme que lo diga.

Carlota. (en un tono)

¡No y todo! Belerte es una falsa amiga!

Jungo

¡Pero ¿cómo se decide, Carlota, que he pasado?

Carlota.

Con Ud. está a noche solamente la verdad,
y despues habla siempre con Ud. de tal modo
que yo ya no me engano. (Rompe a
llorar)

mas poco que incomodo.

Jungo

Carlota, no hay razon de mostrar excusas.
Belerte es nuestra amiga.

Carlota. (llorando)

Pero a mi no me engano.

Escena X

Diego y Belerte

Diego. (viendo entrar a Belerte por

Aquí viene Beste...

Celeste

3378

Ya se cuanto ha pasado!

Fungo

Yo Carlota lo mismo que un papero a ustede,
por un leve motivo, una simple sospecha
quiere nuestra alianza de amor mirar deshecho.

Yo, Carlota, tan solo para adorars vivo!
No me queráis tan mal por tan fútil motivo!

Oh, no sabéis, Carlota, que es casi idolatría
el amor que le tengo? ¿Porque desconfía?

Barritoso no soy? O caso no pensáis
que con esas frialdades mi corazón matais

Carlota (levantándose afligida)

Yo no os inculpo, Fungo! Celeste es la culpa

Fungo (en voz alta)

Me culpais, Celeste?

(Celeste abate la cabeza negativamente. Fungo se yergue satisfecho)

Entonces? O por mis ojos amados

Celeste (avanzando, con voz lastimada)
de mi amor no fue esto: Fungo me vino a ver.

Pedirme que buscara un medio para hacer
que el inmensa camino que siempre te he temido
fuera - escuche, Carlota - por tu correspondencia,
pues según afirmarme también, en confidencia
hasta ahora no tuvo jamás correspondencia.

Jango
Es verdad...

Beleste

Y yo entonces, me valí de una amiga,
y aprovechando el juego, tejí toda esta intriga!

(Pausa)

Para que amor nacer era tus celos despartir!
Entiendes?

Carlota

Si!

Beleste

Tene esto todo cuanto traime!
La verdad! (Pausa)

Carlota, (llorando y abrazándole)
Oh Beleste! Estoy arrepentida!

Yo sabré agradecerle esto, toda la vida.
Personaje...

Celeste.

De que?...

3379

Carlota L

Lo que voy a decir
me averguenza...

Celeste. (conteniendo)

Carlota, de mi levas a oír.

¿Que lo amas, Carlota? ¿Amalo de verdad
porque él siempre ha estado en tu felicidad?

Jango (acercándose a Carlota)

¿Ahora tienes fe en mí?

Carlota

Breocuti ciegamente!

(es un arrobos tomando la mano
de Celeste para besarla)

Oh, Celeste!

Celeste.

No, deja!...

Jango (oyendo al murmullo que
se acerca) ¡Como grita ese gente!

Escena XI

Los mismos y Damas y Caballeros

(Entusiasmados riendo y cantando van
entrando en la escena de derecha
a izquierda)

Dama II.

Ya San Juan se lavó!...

Caballero II

El vino de cabal!...

Caballero III

¡Tenemos hambre!...

Dama IV

Vamos todas al comedor!

(Salen todos los parejas formados
al dero, riendo y cantando, por
la izquierda)

Tango. (a Carlota)

Estás tranquila ya? ¡Vamos, vamos
a comer nuestra diosa entre tanta alegría!

(Deteniéndose en la puerta)

Ah, Celeste!

Celeste

¿Quieres?

Tango

Tomar en flor del vaso.

La púa le promete si remedia este caso.

Carlota (volviera lugar)

Que flor?

3380

Junco

Le explicare... Otravez tome un
cruzino venis, Celeste? (Salvando)

Celeste. (tristemente)

No voy. Aquí me quedo.
(oyese una letanía. Celeste se
acercia al vaso, toma la flor, y
con ella en la mano va hasta
la puerta de la izquierda, donde
se requestrá, se clava la flor a
los labios y llora, escondiendo
el rostro entre las manos, mien-
tras la buhara entronica
por la puerta del fondo, va
disminuyendo, disminuyendo
hasta apagar se.)

Adon lento

County of Travis

1999.

Obras de este volumen

3381

* La Muerte de Pierrot
(Julio César de Silva)

Un cuadro de Watteau
(Doutin Vampre)

* Cuando las hogueras se apagan
(Paulo Gonçalves)

AYUT.º ALMERIA
F. VILLAESPEA
Donación: A. MORENO



